

No. 10745

**FRANCE
and
UPPER VOLTA**

Agreement on the movement of persons. Signed at Ouagadougou on 30 May 1970

Authentic text : French.

Registered by France on 3 September 1970.

**FRANCE
et
HAUTE-VOLTA**

Convention sur la circulation des personnes. Signé à Ouagadougou le 30 mai 1970

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT ¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA ON THE MOVEMENT
OF PERSONS

The Government of the French Republic and
The Government of the Republic of the Upper Volta,

Desiring to establish, in the common interest, regulations relating to the
movement of French and Upper Volta nationals between the two countries,

Have agreed on the following provisions:

Article 1

In order to enter the territory of the French Republic, Upper Volta nationals, whatever their country of residence, must be in possession of a national identity card or a passport whose validity has not expired or has expired less than five years previously, of the compulsory international vaccination certificates required by the legislation in force in France, and in the case of minors not accompanied by their parents, of written permission from the person authorized to give it, and must provide a guarantee of repatriation.

Article 2

In order to enter the territory of the Republic of the Upper Volta, French nationals, whatever their country of residence, must be in possession of a national identity card or a passport whose validity has not expired or has expired less than five years previously, of the compulsory international vaccination certificates required by the legislation in force in the Upper Volta and, in the case of minors not accompanied by their parents, of written permission from the person authorized to give it, and must provide a guarantee of repatriation.

Article 3

Any of the following three documents shall constitute a guarantee of repatriation:

¹ Came into force on 1 July 1970, the first day of the second month after the date of its signature, in accordance with article 6.

(1) An individual and non-transferable circular or return travel ticket, valid for one year, in respect of transit or stays not exceeding three months;

(2) A receipt for a deposit, issued by the Deposit and Consignment Office in Paris in respect of French nationals, and by the Upper Volta Treasury in respect of Upper Volta nationals.

The uniform rate for such deposits shall be 70,000 francs CFA or 1,400 French francs and may be altered by an exchange of letters between the two Governments in the event of an appreciable variation in the cost of travel;

(3) A statement from a banking establishment recognized by the State of origin guaranteeing the repatriation of the person concerned if he should be unable to bear the cost of repatriation himself.

Article 4

The following persons shall not be required to provide a guarantee of repatriation:

(1) Civilian and military officials, officers and employees of the public institutions of each State and their families who have a mission order or travel warrant;

(2) Members of Parliament and statesmen of the two countries;

(3) Diplomatic and consular officials;

(4) Students and trainees designated by their Government and travelling from France to the Upper Volta or vice versa in order to receive training who have a certificate of exemption from payment of a deposit, issued by the authorities of their State or origin.

Article 5

Nationals of each country wishing to engage in paid professional activity in the territory of the other country must also, in order to be admitted to the territory of that country, prove that they are in possession of:

(1) A medical certificate issued:

In respect of entry into France, by the competent French Consul, after an examination by a doctor approved by the Consul, in agreement with the Upper Volta health authorities; this certificate shall be issued in accordance with the regulations concerning the entry of workers into France;

In respect of entry into the Upper Volta, by the competent Upper Volta Consul, after an examination by a doctor approved by the Consul, in agreement with the French health authorities; this certificate shall be issued in accordance with the regulations concerning the entry of workers into the Upper Volta.

Such certificates shall be drawn up within the two months preceding the date of departure.

(2) A written contract of employment bearing the stamp of the Ministry of Labour of the State in which the place of employment is situated.

It shall be the responsibility of the employer to have the contract stamped by the Ministry of Labour. The Ministries of Labour of the two countries may consult each other directly.

Article 6

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month after the date of its signature.

It is concluded for one year from the date of its entry into force. It shall be renewed by tacit agreement each year, unless denounced by one of the Parties; notice of such denunciation shall be given to the other Party three months before the expiry of the annual term.

DONE at Ouagadougou, on 30 May 1970, in duplicate.

For the Government
of the French Republic:

Raoul DELAYE
French Ambassador
[SEAL]

For the Government
of the Republic of the Upper Volta:

Malick ZOROME
Minister for Foreign Affairs
[SEAL]